

## Edizione diplomatico-interpretativa

I aufres rudels deblaia si fo mout gen  
tils hom princes deblaia. Et enamoret  
se dela comtessa detripol sens uezer p(er)lo  
ben qel nauzi dir delieis als pelegrins  
qe uenion dantiocha. Efetz delieis mains  
uers ab bons sos ab paubres motz. Eper  
uolontat delieis uezer el se crozet emes se  
en mar p(er)anar lieis uezer. Et en la nau lo  
pres mout grans malautia. si que cill q(ue)  
eron ab lui cuideron qel fos mortz en la  
nau. mas tant ferron qil lo conduisseron  
a tripol en un alberc aissi cum per mort.  
Efo faich asaber alacomtessa. Et adoncs  
ella sen uenc alui al sieu lieich. e pres lo  
entre sos bratz. et el saup qe so era la com  
tessa si recobret lo uezer el flazar. elau  
zet dieu elgrazi que lauia la uita soste(n)  
guda tro qel lagues uista. et enaissi el  
moric entrels bratz dela dompna et ella  
lo fetz honradamens sepellir en la mai  
son del temple. Epuis enaqel dia ella se  
rendet monga p(er) la dolor qe ella ac de lui  
e de la soa mort. Et aqui son escritas  
delas soas cansos.

Jaufres Rudels de Blaia si fo mout gentils  
hom, princes de Blaia. Et enamoret  
se de la comtessa de Tripol, sens vezer, per lo  
ben q'el n'auzi dir de lieis als pelegrins  
qe venion d'Antiocha. E fetz de lieis mains  
vers ab bons sos, ab paubres motz. E per  
volontat de lieis vezer, el se crozet e mes se  
en mar per anar lieis vezer. Et en la nau lo  
pres mout grans malautia, si que cill que  
eron ab lui cuideron q'el fos mortz en la  
nau. Mas tant ferron q'il lo conduisseron  
a Tripol, en un alberc, aissi cum per mort.  
E fo faich a saber a la comtessa; et adoncs  
ella se·n venc a lui, al sieu lieich, e pres lo  
entre sos bratz. Et el saup qe so era la comtessa,  
si recobret lo vezer el flazar, e lauzet  
Dieu, el grazi que l'avia la vita sostenguda  
tro q'el l'agues vista, et enaissi el  
moric entre·ls bratz de la dompna. Et ella  
lo fetz honradamens sepellir en la maison  
del Temple. E puis, en aqel dia, ella se  
rendet monga per la dolor qe ella ac de lui  
e de la soa mort. Et aqui son escritas  
de las soas cansos.

- letto 2712 volte